

01/2010

Αναμνηστική Σειρά Γραμματοσήμων **ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΕΧΝΗ**

Commemorative Set of Stamps **GREEK ART**

Gedenkmarkenserie **GRIECHISCHE ART**

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ

ΒΥΣΣΗΣ 2 & ΑΙΟΛΟΥ

101 88 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ: 210 33.53.680

FAX: 210 32.18.761

www.elta.gr

PHILATELIC SERVICE

2, VISSIS St. & AIOLOU

101 88 ATHENS

TEL: +30 210 3333 680

FAX: +30 210 3218 761

www.elta.gr



5 205344 199990

Hellenic Post Ελληνικά Ταχυδρομεία



1. Γραμματόσημα / Stamps
Τιμή / Price: 6,57 €



2. Φυλλαράκια
Miniature Sheet
Τιμή / Price: 6,57 €



3. Φάκελος Πρώτης Ημέρας Κυκλοφορίας
First Day Cover
Τιμή / Price: 8,40 €



4. Απλό Άλμπουμ Γραμματοσήμων
Regular set Album
Τιμή / Price: 18,80 €



5. Κάρτες Μάξιμουμ / Maximum Cards
Τιμή ανά τεμ. / Price per piece: 1,50 €



6. Τυποποιημένη Σειρά / Set Pack
Τιμή / Price: 9,30 €



ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
«ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΕΧΝΗ»

ΚΛΑΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ
€ 0.01	ΓΙΑΝΝΗΣ ΓΑΪΤΗΣ 1968, Γιομιστή Κεφαλή-Πολλαπλό Πορτραίτο Λάδι σε μουσαμά, 146 x 114 εκ., Ιδιωτική Συλλογή	5.000.000
€ 0.05	ΝΙΚΟΣ ΕΓΓΟΝΟΠΟΥΛΟΣ 1949, Ορφείας, Ερμής και Ευρυδίκη Λάδι σε μουσαμά, 85,50 x 80,50 εκ., Ιδιωτική Συλλογή	2.500.000
€ 0.50	ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΟΡΑΛΗΣ 1982, Ερωτικό, Ακρυλικό σε μουσαμά, 200 x 230 εκ. Εθνική Πνακοθήκη Μουσείο Αλεξάνδρου Σούτζου	2.500.000
€ 0.58	ΓΙΑΝΝΗΣ ΤΣΑΡΟΥΧΗΣ 1980, Ναύτης που κθάεται στο τραπεζάκι, φόντο ροζ Λάδι σε πανί, 110 x 78 εκ., Ίδρυμα Βασίλη και Ελίζας Γουλανδρή Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, Copyright Ίδρυμα Τσαρούχη	3.000.000
€ 2.43	ΝΙΚΟΣ ΧΑΤΖΗΚΥΡΙΑΚΟΣ-ΓΚΙΚΑΣ 1955, Κιφασιά, Λάδι σε καμβά, 51,20 x 40,70 εκ. Μουσείο Μπενάκη-Πνακοθήκη Γκικα, Αθήνα	1.500.000
€ 3.00	ΔΙΑΜΑΝΤΗΣ ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ 1938, Το Σχέδιο, Λαδοτέμπρα, 100 x 70 εκ. Εθνική Πνακοθήκη Μουσείο Αλεξάνδρου Σούτζου	200.000

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ : 30 x 39 mm
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ : Ελένη Αποστόλου
ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ : Πολυχρωμία (offset)
ΕΚΤΥΠΩΣΗ : Giesecke & Devrient Μασσαχουσέτης Α.Ε.
ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ - ΔΙΑΘΕΣΗ : Θα κυκλοφορήσουν στις 11 Φεβρουαρίου 2010 και θα διατίθενται από τα Ταχ. Καταστήματα μέχρι 10 Φεβρουαρίου 2011 εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα. Πλήρεις Σετρές θα διατίθενται από τα Ταχ. Καταστήματα και από το Κεντρικό Φιλοτελικό Κατάστημα μέχρι απόσυρσής τους, εφόσον δεν εξαντληθούν νωρίτερα.

Θα εκδοθούν επίσης:

1. ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΙ ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ (τεμ. 20.000)

Θα εκδοθούν και θα έχουν παράσταση σχετική με το θέμα της σειράς.

Θα διατίθενται προς 8,40 ΕΥΡΩ.

2. ΦΥΛΛΑΡΑΚΙΑ (τεμ. 10.000 αριθμημένα)

Θα διατίθενται προς 6,57 ΕΥΡΩ.

3. ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΣΕΙΡΕΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ (τεμ. 1.500)

Θα διατίθενται προς 9,30 ΕΥΡΩ.

4. ΑΠΛΑ ΛΕΥΚΩΜΑΤΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ ΣΕΙΡΑΣ (τεμ. 1.500)

Θα διατίθενται προς 18,80 ΕΥΡΩ.

5. ΚΑΡΤΕΣ ΜΑΞΙΜΟΥΜ ΠΡΕΠΑΙΔ (σετ 1.500)

Θα διατίθενται προς 1,50 ΕΥΡΩ η μία.

Όλα τα Φιλοτελικά προϊόντα θα πωλούνται από το Κεντρικό Φιλοτελικό Κατάστημα (Βύσσης 2 και Αιόλου - 10188 ΑΘΗΝΑ) και από τα Ταχυδρομικά Καταστήματα μέχρι εξαντλήσεως. Εξαιρούνται οι Φ.Π.Η.Κ., οι οποίοι θα αποσυρθούν στις 10 Φεβρουαρίου 2011.

Οι συλλεκτές φιλοτελιστές θα έχουν τη δυνατότητα να σφραγίζουν στο Κεντρικό Φιλοτελικό Κατάστημα τα φιλοτελικά τους αντικείμενα με την ειδική αναμνηστική σφραγίδα ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ, αρκεί να έχουν επισκολλημένα επ'αυτών γραμματόσημα της σειράς που να καλύπτουν την πρώτη μονάδα βάρους εσωτερικού, σήμερα 0.58 ΕΥΡΩ.

Πειθαρχία και συναίσθημα, 6 δάσκαλοι της Νεοελληνικής Ζωγραφικής

Παράλληλα με τη γενιά του '30 στην ποίηση, εμφανίζεται μια ανάλογη ομάδα και στη ζωγραφική κυριαρχώντας με το έργο της στο μεγαλύτερο διάστημα του ΧΧ αιώνα. Έτσι, δίπλα στον Σεφέρη, τον Εμπειρικό, τον Ελύτη ή τον Ρίτσο παρουσιάζονται ισοδύναμα και συχνά συνεργάζονται οι Τσαρούχης, Μόραλης, Γκίκας, Διαμαντόπουλος, Γαϊτής ενώ ο Εγγονόπουλος ως ζωγράφος και ποιητής μετέχει ακριβοδίκαια και στα δύο σχήματα. Επιμένω σ' αυτή την αντίστιξη λόγου και εικόνας επειδή πιστεύω ότι συνδέονται με έναν ομφάλιο λώρο και ότι συχνά η μια εκφοράση τροφοδοτεί την άλλη.

Πιο συγκεκριμένα ο Τσαρούχης με τον λαϊκό εξπρεσιονισμό του και τις караβαζικές του αγάπες σηματοδοτεί ένα είδος "εθνικής σχολής", ο Γκίκας παραμένει νηφάλια και ποιητικά γεωμετρικός, ο Εγγονόπουλος εικονογραφεί υπερρεαλιστικά ανάγλυφα επιπρόσποντας στον Μεγαλέξανδρο να συνομιλεί με το Ρήγα Φεραίο, ο Διαμαντόπουλος με τους "εργάτες" ή τις "μηχανές του πλίου" απολογείται σαν τον Σαχτούρη για τον τρόπο της καθημερινότητας, ο Γαϊτής ευφώς στήνει "δοξάματα" με τυποποιημένα "ανθρωπάκια" στα οποία ο καθένας μπορεί να δει τον εαυτό του και τέλος ο Μόραλης πειθαρχώντας το συναίσθημα ανάγει το γυναικείο σώμα σε

μιαν αποθέωση αφηρημένων καμπύλων σχημάτων. Αν τώρα προσθέταμε και τα ονόματα των Χατζηδάκι - Βεσωδωρακη, κάλλιστα θα φτιάχναμε την ιδανική "εθνική Ελλάδας" στην τέχνη. Εφόσον τίποτε πιο ανθεκτικό και πιο ακαταδμάστο από την τρυφερότητα...

Μάνος Στεφανίδης
Επ. Καθηγητής Πανεπιστημίου Αθηνών

COMMEMORATIVE SET OF STAMPS
"GREEK ART"

CATEGORY	DESIGNS	QUANTITIES
€ 0.01	GIANNIS GAITIS 1968, Stuffed Head/Multiple Portrait Oil on canvas, 146 x 114 cm., Private Collection	5.000.000
€ 0.05	NIKOS ENGONOPoulos 1949, Orfeus, Hermes and Eurydiki Oil on canvas, 85.50 x 80.50 cm. Private Collection	2.500.000
€ 0.50	YANNIS MORALIS 1982, Erotic, Acrylic on canvas, 200 x 230 cm. National Gallery Museum Alexandros Soutzos	2.500.000
€ 0.58	YANNIS TSAROUCHIS 1980, Sailor sitting at the table, pink background Oil on canvas, 110 x 78 cm., Basil and Elise Goulandris Foundation Museum of Contemporary Art, Copyright Tsarouchis Foundation	3.000.000
€ 2.43	NIKOS HADJIKYRIAKOS-GHIKA 1955, Wattle fences Oil on canvas, 51.20 x 40.70 cm. Benaki Museum-Ghika Gallery, Athens	1.500.000
€ 3.00	DIAMANTIS DIAMANTOPOULOS 1938, The Drawing Oiltempera, 100 x 70 cm. National Gallery Museum Alexandros Soutzos	200.000

DIMENSIONS : 30 x 39 mm
ADAPTATION : Eleni Apostolou
PRINTING METHOD : Multicolored (OFFSET)
PRINTERS : Giesecke & Devrient Maitsooukis S.A.
CIRCULATION - SALES : This set will be issued on 11 February 2010, and will be available at the Hellenic post offices through 10 February 2011, unless previously sold out. Complete sets will be available at the local Hellenic post offices and at the Central Philatelic Office until their withdrawal, unless previously sold out.

Also available:

1. ILLUSTRATED FIRST DAY COVERS (20.000 pieces)

First Day Covers will be issued with a design related to the subject of the set. They will be available at a charge of € 8.40.

2. MINIATURE SHEETS (10.000 numbered pieces)

Miniature sheets will be available at a charge of € 6.57.

3. SETS OF STAMPS IN PACKS (1.500 pieces)

Sets of Stamps in Packs will be available at a charge of € 9.30.

4. REGULAR SET ALBUMS (1.500 pieces)

Regular Set Albums will be available at a charge of € 18.80.

5. PREPAID MAXIMUM CARDS (1.500 sets)

Prepaid Maximum Cards will be available at a charge of € 1.50 each.

All philatelic products will be available at the Central Philatelic Office (2, Vissis Street and Aioulu, 101 88 Athens), and at the Post Offices until sold out, except the F.D.C., which will be withdrawn on 10 February 2011.

Collectors will be able to have items franked at the Central Philatelic Office with the special First Day Cover commemorative postmark, providing they have affixed to them stamps from the set responding to the first rate domestic mail, today € 0,58.

Discipline and sensibility, 6 masters of Modern Greek art

Parallel to the 30s generation in poetry, a comparable group emerged in painting and with its work dominated the greater part of the 20th century. Thus, next to Seferis, Empirikos and Ritsos, appeared Tsarouchis, Moralis, Ghikas, Diamantopoulos, and Gaitis, equal in force and often in collaboration; Engonopoulos, as both painter and poet, participated consistently in both groups. I insist on this juxtaposition of word and image because I believe they are connected with an umbilical cord and one expression often feeds the other.

More specifically, Tsarouchis signals a type of "national school" with his popular expressionism and Caravaggioesque loves, Ghikas remains soberly and poetically geometrical, Engonopoulos

illustrates surreal openings which allow Alexander the Great to converse with Rigas Feraios, Diamantopoulos with his "workers" or his "sun machines" apologizes, like Sachtouris, for the terror of daily life, Gaitis cleverly assembles "actions" with uniform "little people" in which everyone can identify themselves and finally Moralís, by disciplining emotion elevates the female body to an apotheosis of abstract curved shapes. If we were to add the names of Hadjidakis - Theodorakis, we could easily create the ideal "national team of Greece" in art. Since there is nothing more enduring and more untamable than tenderness...

Manos Stefanidis
Ass. Professor, University of Athens

GEDENKMARKENSERIE
"GRIECHISCHE ART"

WERTE	ABBILDUNG	ANZAHL
€ 0,01	GIANNIS GAITIS 1968, Kopf Gefüllt-Multipel Porträt Öl auf Wachsleinwand, 146 x 114 cm., Private Sammlung	5.000.000
€ 0,05	NIKOS ENGONOPOULOS 1949, Orfeas, Hermes und Evridiki Öl auf Wachsleinwand, 85,50 x 80,50 cm. Private Sammlung	2.500.000
€ 0,50	YANNIS MORALIS 1982, Erotisch, Acrylfarbe auf Wachsleinwand, 200 x 230 cm. Nationalgalerie-Museum Alexandros Soutzos	2.500.000
€ 0,58	YANNIS TSAROUCHIS 1980, Matrose am Tisch, rosa Hintergrund Öl auf Wachsleinwand, 110 x 78 cm., Basil and Elise Goulandris Stiftung Museum für Moderne Kunst, Copyright Tsarouchis Stiftung	3.000.000
€ 2,43	NIKOS HATJIKYRIAKOS-GHIKA 1955, Flechtwerke Öl auf Wachsleinwand, 51,20 x 40,70 cm. Benaki Museum-Ghika Pinakothek, Athen	1.500.000
€ 3,00	DIAMANTIS DIAMANTOPOULOS 1938, Die Zeichnung Öltempera, 100 x 70 cm. Nationalgalerie-Museum Alexandros Soutzos	200.000

FORMAT : 30 x 39 mm
ADAPTION : Eleni Apostolou
DRUCKMETHODE : Vielfarbiges (OFFSET)
DRUCK : Giesecke & Devrient Matsoukis S.A.
UMLAUF - VERFÜGBARKEIT : Der erste Umlaufstag ist der 11 Februar 2010. Die Serie wird bis zum 10. Februar 2011, insofern sie nicht vorher vergriffen ist, bei den Postämtern erhältlich sein. Vollständige Serien werden von den Postämtern und vom Zentralen Philatelistischen Dienst bis zu ihrem Einzug verkauft werden, insofern sie nicht vorher vergriffen sind.

Herausgegeben werden ferner:

- 1. ERSTTAGSBRIEFE** (20.000 Stück)
Sie werden mit einer Abbildung herausgegeben, die sich auf das Thema der Serie bezieht.
Erhältlich zum Einzelpreis von € 8,40.
- 2. KLEINE BLÄTTER** (10.000 Stück, nummeriert)
Erhältlich zum Einzelpreis von € 6,57.
- 3. STANDARDPRODUKT "SERIE"** (1.500 Stück)
Erhältlich zum Einzelpreis von € 9,30.
- 4. EINFACHE SERIENALBEN** (1.500 Stück)
Erhältlich zum Einzelpreis von € 18,80.
- 5. GANZSACHEN** (1.500 Sets)
Erhältlich zum Einzelpreis von € 1,50 pro Stück.

Die Philatelistischen Produkte, außer der Ersttagsbriefe, die aus dem Verkehr am 10. Februar 2011 gezogen werden, werden beim Zentralen Philatelistischen Dienst (Vyssis Str. 2 und Aiolou, 101 88 Athen), sowie landesweit bei den Postämtern, erhältlich sein, solange die vorrätig sind. Die Briefmarkensammler haben die Möglichkeit, ihre philatelistischen Sammelobjekte beim Zentralen Philatelistischen Dienst mit dem Sonderersttagsstempel abstempeln zu lassen unter der Voraussetzung, Marken der Serie auf diese geklebt zu haben, im Wert von der ersten Inlands-gewichtigkeit zu mindest, heutzutage € 0,58.

Disziplin und Empfindlichkeit, 6 Meister der Neugriechischen Kunst

Zeitgleich mit der Generation der 30er Jahre in der Dichtung taucht auch in der Malerei eine entsprechende Gruppe auf, die mit ihrem Werk den größten Teil des 20. Jahrhunderts dominiert. Neben Seferis, Elytis und Ritsos sind somit Tsarouchis, Moralís, Ghikas, Diaman-

topoulos und Gaitis ebenbürtig präsent und arbeiten oft mit ihnen zusammen, während Engonopoulos als Maler und Dichter zu Recht beiden Gruppen angehört. Ich beharre auf dieser Entsprechung von Wort und Bild, da ich glaube, dass sie durch eine Nabelschnur miteinander verbunden sind und dass oft die eine Ausdrucksform die andere nährt. Konkret markiert Tsarouchis mit seinem volkstümlichen Expressionismus und seinen caravaggioartigen Vorlieben eine Art "nationaler Schule", Ghikas bleibt nüchtern und poetisch geometrisch, Engonopoulos malt surrealistische Öffnungen und erlaubt es Alexander dem Großen, mit Rigas Pheraios zu sprechen, Diamantopoulos mit den "Arbeitern" oder den "Sonnenmotoren" berichtet wie Sachtouris vom Schrecken des Alltags, Gaitis schafft auf intelligente Weise "Schauspiele" mit standardisierten "Menschlein", in denen sich jeder wieder erkennen kann, und Moralís schließlich reduziert dem Gefühl gehorchend den weiblichen Körper auf eine Verherrlichung abstrakter runder Formen. Würde man jetzt noch die Namen Chatzidakis und Theodorakis hinzufügen, so ließe sich mit Leichtigkeit die ideale "Nationalmannschaft" der Kunst aufstellen. Denn nichts ist widerstandsfähiger und unbezwinglicher als die Zartheit...

Manos Stefanidis
Assistenzprofessor der Universität Athen